



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

20 GA

التراث العالمي

**WHC-15/20.GA/7**

باريس، 5 أكتوبر/تشرين الأول 2015  
الأصل: بالإنجليزية

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم  
والثقافة

الدورة العشرون للجمعية العامة للدول  
الأطراف في الاتفاقية الخاصة بحماية  
التراث العالمي الثقافي والطبيعي

باريس، مقر اليونسكو  
18-20 نوفمبر/تشرين الثاني 2015

البند السابع من جدول الأعمال المؤقت: دراسة بيان حسابات صندوق التراث العالمي، بما في ذلك وضع مساهمات الدول الأطراف

### الملخص

تعرض هذه الوثيقة بيان حسابات صندوق التراث العالمي لفترة عامين تنتهي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، بما في ذلك وضع مساهمات الدول الأطراف الإلزامية والاختيارية في صندوق التراث العالمي لنفس المدة. كما تعرض الوثيقة أيضا ذات المعلومات عن الفترة من 1 يناير/كانون الثاني 2015 حتى 31 يونيو/حزيران 2015.

ينبغي قراءة هذه الوثيقة مع الوثيقة WHC-15/20.GA/INF.7.

مشروع القرار: **20 GA 7**، أنظر القسم "ثانياً"

## أولا - بيان حسابات صندوق التراث العالمي

1. وفقاً للمادة 6.4 من النظام المالي لصندوق التراث العالمي، تُعرض حسابات صندوق التراث العالمي عن الحولين 2012-2013 على اجتماع الجمعية العامة. ويوجد البيان المالي في الوثيقة WHC-15/20.GA/INF.7.
2. يُعرض البيان المالي عن عامين لصندوق التراث العالمي عن الفترة التي تنتهي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 على لجنة التراث العالمي خلال دورتها الثامنة والثلاثين (الدوحة 2014). وأحاطت لجنة التراث العالمي علماً بالبيانات المالية في الفقرة 3 من قرارها **COM 12 38**.
3. تبلغ ميزانية 2012-2013 كما اعتمدها لجنة التراث العالمي لصندوق التراث العالمي بالدولار الأمريكي 5,362,996. قيمة النفقات الكلية بالدولار الأمريكي 4,952,632 تمثل 92% من الميزانية المعتمدة (أنظر المجموع ألف في البيان I.A).
4. عوضاً عن المتبقي المنفق، 8% خصص مركز التراث العالمي منذ ذلك التاريخ تمويلاً في فترة الحولين الحالية لطلبات الدعم العالمي، والتي تم اعتمادها ولكنها لم تدخل بعد حيز التنفيذ.
5. خلال فترة الحولين 2012-2013، بلغ إجمالي الدخل والإنفاق 8 مليون دولار أمريكي و7.8 دولار أمريكي على التوالي. وزاد احتياطي صندوق التراث العالمي بحوالي 0.58 مليون دولار أمريكي خلال الفترة نفسها مما جعل الاحتياطي التراكمي يصل إلى 5 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013. يمكن تفسير هذه الزيادة بشكل أساسي بتصفية سندات العام الماضي.
6. تشتمل الوثيقة WHC-15/20.GA/INF.7 أيضاً البيانات المالية عن الفترة من أول يناير/كانون الثاني 2014 حتى 30 يونيو/حزيران 2015. الميزانية المعتمدة بقيمة 6,706,467 دولار أمريكي وخطة إنفاق<sup>2</sup> مبلغ 5,269,867 دولار أمريكي للحولين<sup>3</sup> 2014-2015. وتمثل النفقات 4,526,186 دولار أمريكي 86% من خطة الإنفاق.
7. تم عرض المعلومات حول تنفيذ العام الأول من الحولين 2014-2015 في الوثيقة WHC-15/39.COM/15 خلال الدورة التاسعة والثلاثين للجنة التراث العالمي (بون 2015).
8. وينبغي ملاحظة أن المعلومات المتعلقة بالحساب الفرعي لتحسين أداء العاملين بالأمانة، الذي وضعته الجمعية العامة للدول الأطراف في الاتفاقية عام 2013 في قرارها **GA 8 19**، مرفقة في البيانات المالية عن الفترة من أول يناير/كانون الثاني 2014 حتى 30 يونيو/حزيران 2015.
9. حسب بيان المساهمات الإلزامية في 30 يونيو/حزيران 2015، يتضح أنه من أصل 179 دولة طرف، قامت 86 دولة طرف فقط بسداد مساهماتها الإلزامية بينما لا تزال 93 دولة طرف مدينة لصندوق التراث العالمي (أي ما يزيد على نصف الدول الأطراف) بمساهمات مستحقة. وفيما يتعلق بالمساهمات الاختيارية، 6 من أصل 12 من الدول الأطراف لم تسدد أية مساهمات لصندوق التراث العالمي خلال 2015.
10. ولذلك تم تذكير الدول الأطراف بالمادة 16.1 من اتفاقية التراث العالمي. وكما جاء في الاجتماع التنظيمي، فإن التأخر في سداد المساهمات في حينها يؤثر على البرنامج الزمني لتنفيذ الأنشطة.

ثانياً - مشروع القرار:

### مشروع القرار: 20 GA 7

<sup>1</sup> يمكن الحصول على التفاصيل في الوثيقة WHC-14/38.COM/12 في موقع مركز التراث العالمي في المسار التالي: <http://whc.unesco.org/archive/2014/whc14-38com-12-en.pdf>، صفحة 4-2.

<sup>2</sup> ولقد نصحت لجنة التراث العالمي في قرارها **COM 15.1 37**، فقرة 13، أن تُستعمل خطة الإنفاق في حالة انخفاض ملحوظ في التمويل.

<sup>3</sup> أما التمويل الإضافي بمبلغ 57,180 دولار أمريكي للمجلس الدولي للمعالم والمواقع الأثرية (ICOMOS) التي وافقت عليه لجنة التراث العالمي في يوليو/تموز 2015 (القرار **COM 15 39**، فقرة 14) فلا يظهر في البيان المالي عن الفترة من أول يناير/كانون الثاني 2014 حتى 30 يونيو/حزيران 2015.

إن الجمعية العامة،

1. وقد درست الوثيقتين WHC-15/20.GA/7 و WHC-15/20.GA/INF.7،
2. وقد درست على وجه التحديد حسابات صندوق التراث العالمي للفترة المالية التي تنتهي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 ؛
3. تعتمد حسابات صندوق التراث العالمي للفترة المالية التي تنتهي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 ؛
4. تحيط علماء البيانات المالية الخاصة بصندوق التراث العالمي عن الفترة من أول يناير/كانون الثاني 2014 حتى 30 يونيو/حزيران 2015.